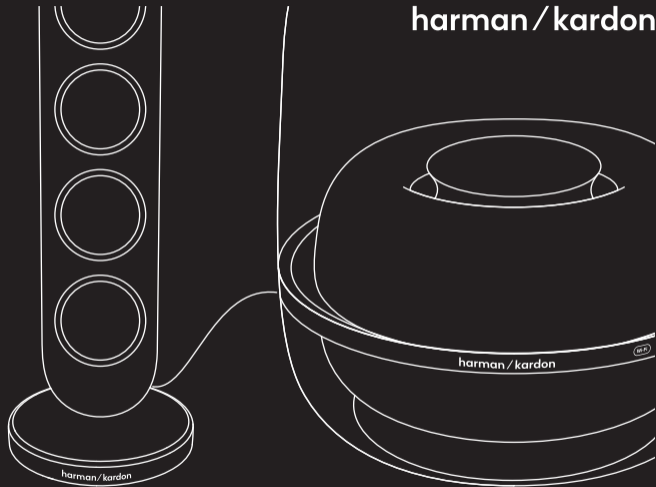


# QUICK START GUIDE

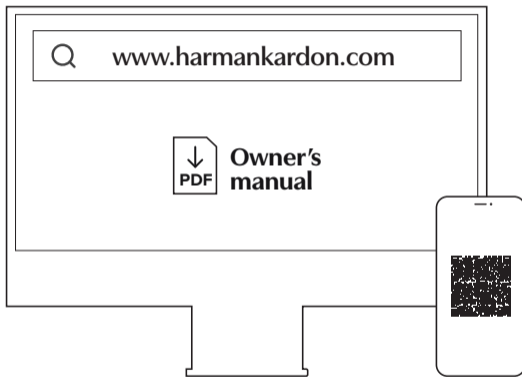
SOUNDSTICKS 5 Wi-Fi





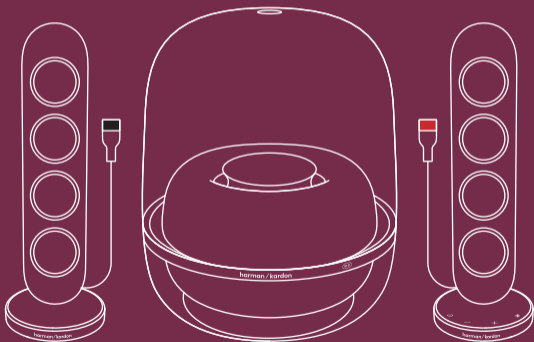
---

ONLINE SUPPORT





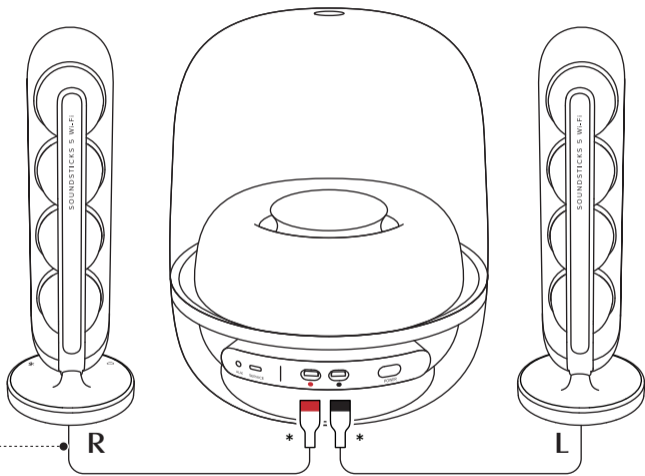
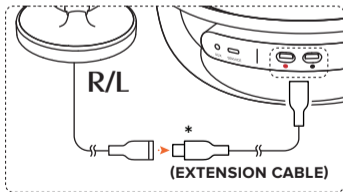
## WHAT'S IN THE BOX



\* Power cord quantity and plug type vary by regions.



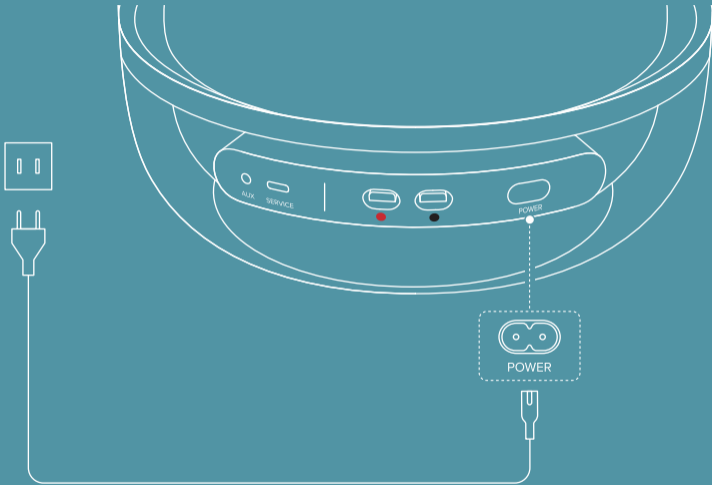
## CONNECT SATELLITE SPEAKERS





---

POWER ON

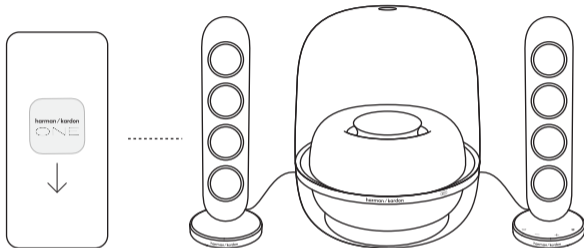




## WI-FI SETUP



Connect your Android™ or iOS device to the Wi-Fi network and follow app instructions to complete speaker setup.  
\* The availability of features will vary between countries and not all features may be available in your country.



**Harman Kardon One**



GET IT ON  
**Google Play**



Download on the  
**App Store**

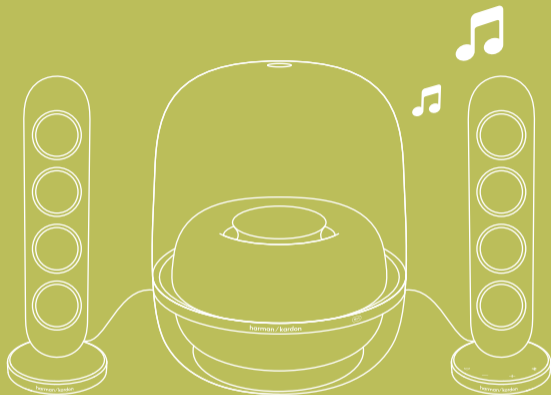


---

## MUSIC STREAMING

harman/kardon  
ONE

Stream music through the Harman Kardon One app or supported music services.



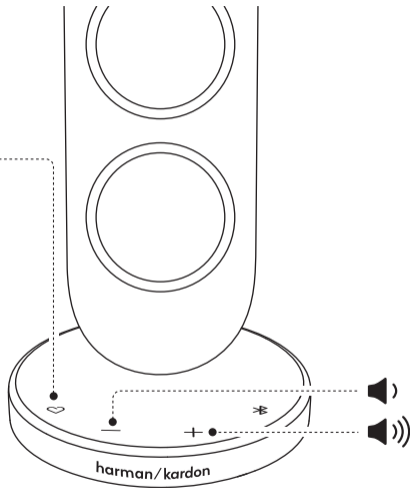


---

## PLAYBACK CONTROL

### **MOMENT**

Press to play/stop the ambient sound or your personalized music playlist in the Harman Kardon One app.

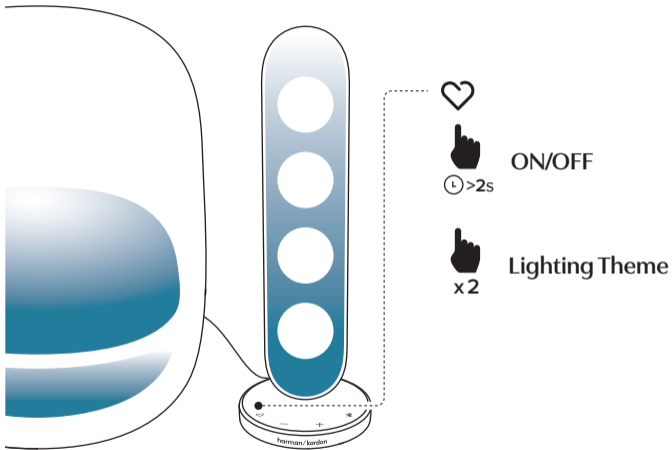




---

## LIGHTING CONTROL

\* More lighting personalization options available in the Harman Kardon One app



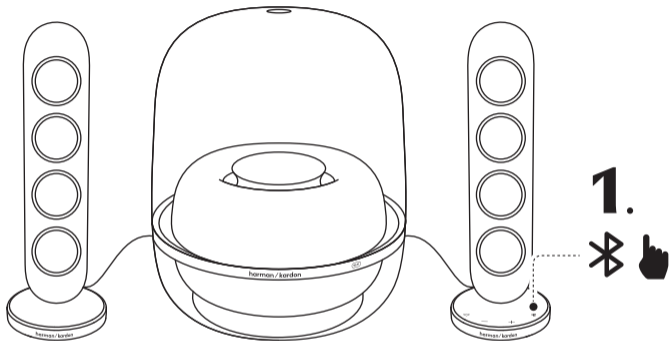


---

## BLUETOOTH PAIRING

Music streaming through  
Wi-Fi will pause when  
the speaker enters  
Bluetooth pairing.

\* Maximum 2 devices



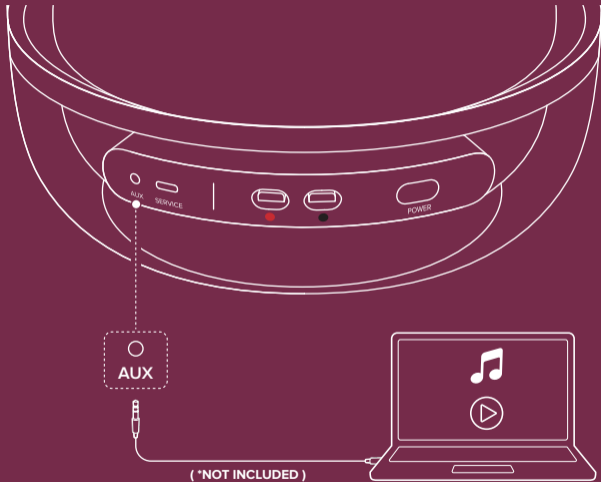
**2.** SETTINGS  
Bluetooth

**3.** DEVICES   
SoundSticks 5 Wi-Fi Connected



---

## MUSIC PLAYBACK THROUGH AN AUDIO CABLE





## TECH SPEC

- **Transducers:** 40 mm x 6 pcs (Mid range), 25 mm x 2 pcs (Tweeter), 5.25" x 1 pc (Subwoofer)
- **Output power:** 190 W RMS
- **Networked standby power:** < 2.0 W
- **Operating temperature:** 0 °C - 45 °C
- **Frequency response:** 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- **Signal to noise ratio:** 80 dB A-weighted
- **Power supply:** 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- **Bluetooth version:** 6.0
- **Bluetooth support:** A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- **Bluetooth transmitter power:** ≤ 15 dBm (EIRP)
- **Bluetooth transmitter frequency range:** 2.400 – 2.4835 GHz
- **Bluetooth transmitter modulation:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- **Wi-Fi network:** IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4 GHz / 5 GHz)
- **2.4G Wi-Fi transmitter frequency range:** 2412 – 2472 MHz (2.4 GHz ISM Band, USA 11 Channels, Europe and others 13 Channels)
- **2.4G Wi-Fi transmitter power:** ≤ 20 dBm (EIRP)
- **5G Wi-Fi transmitter frequency range:** 5.15 – 5.35 GHz, 5.470 – 5.725 GHz, 5.725 – 5.825 GHz
- **5G Wi-Fi transmitter power:** 5.15 – 5.25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5.25 – 5.35 GHz & 5.470 – 5.725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5.725 – 5.825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- **USB specification:** Audio playback is for US version only. For other versions, USB is for Service only.
- **USB port:** Type C
- **USB rating:** 5 V / 0.5 A (maximum)
- **Supporting file formats:** MP3
- **Dimension (W x H x D):** Subwoofer: 237.5 x 283.4 x 237.5 mm / 9.4" x 11.2" x 9.4"  
Satellite speaker: 95.5 x 281.1 x 95.5 mm / 3.8" x 11.1" x 3.8"
- **Satellite speaker weight (each):** 0.8 kg / 1.7 lbs
- **Subwoofer weight:** 3.7 kg / 8.2 lbs

## FR

### SUPPORT EN LIGNE

Mode d'emploi

### CONTENU DE LA BOÎTE

\* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.

### BRANCHEMENT DES ENCEINTES SATELLITES

Railonge

### MARCHE

### CONFIGURATION DU WI-FI

Connectez votre appareil Android ou iOS au réseau Wi-Fi et suivez les instructions de l'application pour terminer la configuration de l'enceinte.

\* La disponibilité des fonctions varie d'un pays à l'autre et les fonctions peuvent ne pas être toutes disponibles dans votre pays.

### DIFFUSION DE MUSIQUE

### SPÉC. TECHNIQUES

- Transducteurs : 6 x 40 mm (médiums), 2 x 25 mm (aigus), 1 x 133 mm (5,25") (graves)
- Puissance de sortie : 190 W RMS
- Consommation en veille réseau : < 2,0 W
- Température de fonctionnement : 0 °C - 45 °C
- Réponse en fréquence : 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : 80 dB pondération A
- Alimentation électrique : 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Version du Bluetooth : 6.0
- Prise en charge du Bluetooth : A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : ≤ 15 dBm (PIRE)
- Bande de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Réseau Wi-Fi : IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 2.4G : 2412 – 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)

Diffusez de la musique via l'application Harman Kardon One ou les services musicaux pris en charge.

### COMMANDES DE LECTURE

♥ : Appuyez sur pour jouer/arrêter le son ambiant ou votre liste de lecture musicale personnalisée dans l'application Harman Kardon One.

### COMMANDES DE L'ÉCLAIRAGE

Marche/arrêt | Thème d'éclairage

\* D'autres options de personnalisation de l'éclairage sont disponibles dans l'application Harman Kardon One

### JUMELAGE BLUETOOTH

La diffusion de musique par le Wi-Fi s'arrêtera lorsque l'enceinte passera au jumelage Bluetooth.

\* 2 appareils maximum

### LECTURE DE MUSIQUE VIA UN CÂBLE AUDIO

\*Non incluse

- Puissance de l'émetteur Wi-Fi 2.4G : ≤ 20 dBm (PIRE)
- Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 5G : 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Puissance de l'émetteur Wi-Fi 5G : 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (PIRE), 5,25 – 5,35 GHz et 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (PIRE), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (PIRE)
- Spécifications du USB : La lecture audio est réservée à la version américaine. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service.
- Prise USB : Type C
- Caractéristiques USB : 5 V / 0,5 A (maximum)
- Formats de fichiers pris en charge : MP3
- Dimensions (L x H x P) : Subwoofer : 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Enceintes satellites : 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Poids de l'enceinte satellite (chacune) : 0,8 kg / 1,7 lbs
- Poids du subwoofer : 3,7 kg / 8,2 lbs

## DA

### ONLINE-HJÆLP

Betjeningsvejledning

### HVAD ER DER I KASSEN

\* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.

### FORBIND SATELLIT-HØJTTALERE

Forlængerledning

### TÆND

### OPSÆTNING AF WI-FI

Slut din Android- eller iOS-enhed til wi-fi-netværket, og følg appens instruktioner for at færdiggøre opsætningen af højttaleren.

\* Tilgængeligheden af funktioner varierer fra land til land, og det er ikke sikkert, at alle funktioner er tilgængelige i dit land.

### STREAMING AF MUSIK

### SPECIFIKATIONER

- Transducere: 40 mm x 6 (mellemtone), 25 mm x 2 (diskant), 5,25" x 1 (subwoofer)
- Udgangseffekt: 190 W RMS
- Standbyforbrug i netværk: < 2,0 W
- Driftstemperatur: 0 °C - 45 °C
- Frekvensområde: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB A-vægtet
- Strømforsyning: 100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-version: 6.0
- Bluetooth-understøttelse: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Bluetooth-sendeeffekt: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Bluetooth-senders frekvensområde: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-sendermodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wi-fi-netværk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- 2.4G wi-fi-senders frekvensområde: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM-bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre 13 kanaler)

Stream musik via Harman Kardon One-appen eller understøttede musiktiltjenester.

### KONTROL AF AFSPILING

♥: Tryk for at afspille/stoppe baggrundsllyden eller din personlige musikafspilningsliste i Harman Kardon One-appen.

### LYSKONTROL

Tænd/Sluk | Lys-tema

\* Fiere lysindstillinger er tilgængelige i Harman Kardon One-appen

### PARRING MED BLUETOOTH

Musikstreaming via wi-fi sættes på pause, når højttaleren begynder Bluetooth-parring.

\* Højest 2 enheder

### MUSIKAFSPILNING VIA ET LYDKABEL

\*Medfølger ikke

- 2.4G wi-fi-sendeeffekt: ≤ 20 dBm (EIRP)
- 5G wi-fi-senders frekvensområde: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- 5G wi-fi-sendeeffekt: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz & 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-specifikationer: Lydafspilning er kun tilgængelig i den amerikanske version. I andre versioner er USB kun til servicebrug.
- USB-port: Type C
- USB-rating: 5 V / 0,5 A (maksimum)
- Understøttede filformater: MP3
- Mål (B x H x D): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm Satellithøjttalere: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm
- Satellithøjttaleres vægt (pr. styk): 0,8 kg
- Subwooferens vægt: 3,7 kg

## DE

### ONLINE-SUPPORT

Bedienungsanleitung

### VERPACKUNGSGEHALT

\* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

### SATELLITEN-LAUTSPRECHER VERBINDEN

Verlängerungskabel

### EINSCHALTEN

### WLAN-EINRICHTUNG

Verbinde dein Android- oder iOS-Gerät mit dem WLAN-Netzwerk und folge den Anweisungen der App, um die Einrichtung des Lautsprechers abzuschließen.

\* Die Verfügbarkeit der Funktionen ist je nach Land unterschiedlich und evtl. sind nicht alle Funktionen in deinem Land verfügbar.

### TECHNISCHE DATEN

- Lautsprechertreiber: 40 mm x 6 Stk. (Mitteltöner), 25 mm x 2 Stk. (Hochtöner), 133 mm x 1 Stk. (Subwoofer)
- Ausgangsleistung: 190 W RMS
- Vernetzter Standby-Verbrauch: < 2,0 W
- Betriebstemperatur: 0–45 °C
- Frequenzgang: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rauschstand: 80 dB A-gewichtet
- Energieversorgung: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-Version: 6.0
- Bluetooth-Unterstützung: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Bluetooth-Übertragungsleistung: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK
- WLAN-Netzwerk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- 2,4G-WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere Länder 13 Kanäle)

### MUSIK-STREAMING

Streame Musik über die Harman Kardon One App oder unterstützte Musikdienste.

### WIEDERGABESTEUERUNG

♥: Drücke diese Taste, um die Umgebungsgeräusche oder deine personalisierte Musikwiedergabeliste in der Harman Kardon One App wiederzugeben/zu stoppen.

### LICHTSTEUERUNG

Ein/Aus | Beleuchtungsthema

\* Mehr Optionen zur Personalisierung der Beleuchtung sind über die Harman Kardon One App verfügbar

### BLUETOOTH-KOPPLUNG

Das Musikstreaming über WLAN wird unterbrochen, wenn der Lautsprecher eine Bluetooth-Kopplung durchführt.

\* Maximal 2 Geräte

### MUSIK-WIEDERGABE ÜBER AUDIO-KABEL

\*nicht enthalten

- 2,4G-WLAN-Übertragungsleistung: ≤ 20 dBm (EIRP)
- 5G-WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- 5G-WLAN-Übertragungsleistung: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz und 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-Spezifikation: Die Audiowiedergabe erfolgt nur bei der US-Version. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.
- USB-Anschluss: USB-C
- USB-Nennwerte: 5 V / 0,5 A (maximal)
- Unterstützte Dateiformate: MP3
- Abmessungen (B x H x T): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm Satelliten-Lautsprecher: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm
- Gewicht Satelliten-Lautsprecher (pro Stück): 0,8 kg
- Gewicht Subwoofer: 3,7 kg

## ES

### SOPORTE EN LÍNEA

Manual del propietario

### CONTENIDO DE LA CAJA

\* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe varían según la región.

### CONECTAR ALTAVOCES SATÉLITES

Cable de extensión

### ENCENDIDO

### CONFIGURACIÓN DE WI-FI

Conecta tu dispositivo Android o iOS a la red Wi-Fi y sigue las instrucciones de la aplicación para completar la configuración del altavoz.

\* La disponibilidad de las funciones varía entre países y es posible que no todas las funciones estén disponibles en tu país.

### TRANSMISIÓN DE MÚSICA

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Transductores: 40 mm x 6 unidades (rango medio), 25 mm x 2 unidades (altavoz de agudos), 133 mm x 1 unidad (subwoofer)
- Potencia de salida: 190 W RMS
- Consumo energético en espera: < 2,0 W
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C - 45 °C
- Respuesta en frecuencia: 40 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal/ruido: 80 dB con peso A
- Alimentación: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz
- Versión de Bluetooth: 6.0
- Compatibilidad Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Potencia del transmisor Bluetooth: ≤ 15 dBm (PIRE)
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2,400 - 2,4835 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK
- Red Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 2,4G: 2412 - 2472 MHz (banda ISM 2,4 GHz, EE. UU.: 11 canales, Europa y otros: 13 canales)
- Potencia del transmisor Wi-Fi 2,4G: ≤ 20 dBm (PIRE)
- Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Potencia del transmisor Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz ≤ 23 dBm (PIRE), 5,25 - 5,35 GHz y 5,470 - 5,725 GHz ≤ 20 dBm (PIRE), 5,725 - 5,825 GHz ≤ 14 dBm (PIRE)
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio solo se utiliza en la versión para EE. UU. En otras versiones, el USB solo se utiliza para servicio.
- Puerto USB: Tipo-C
- Valores nominales de USB: 5 V/0,5 A (máximo)
- Formatos de archivo compatibles: MP3
- Dimensiones (An. x Al. x Prof.): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm Altavoz satélite: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm
- Peso del altavoz satélite (cada uno): 0,8 kg
- Peso del subwoofer: 3,7 kg

Transmite música a través de la aplicación Harman Kardon One o de servicios de música compatibles.

### CONTROL DE REPRODUCCIÓN

♥: Pulsa para reproducir/detener el sonido ambiental o tu lista de reproducción de música personalizada en la aplicación Harman Kardon One.

### CONTROL DE LUZ

Activado/Desactivado | Tema de iluminación

\* Hay más opciones de personalización de la iluminación disponibles en la aplicación Harman Kardon One

### EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH

La transmisión de música por Wi-Fi se detendrá cuando el altavoz acceda al modo de emparejamiento de Bluetooth.

\* Máximo 2 dispositivos

### REPRODUCCIÓN DE MÚSICA A TRAVÉS DE UN CABLE DE AUDIO

\*No incluido

# FI

## ONLINE-TUKI

Omistajan käsikirja

## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

\* Virtajohtojen määrä ja pistoketyyppi vaihtelee alueittain.

## YHDISTÄ SATELLIITTIKAIUTTIMIT

Jatkojohto

## VIRRRAN KYTKENTÄ

## WI-FI-ASETUKSET

Liitä Android- tai iOS-laite Wi-Fi-verkkoon ja noudata sovelluksen ohjeita kaiuttimen asennuksen loppuunsaattamiseksi.

\* Ominaisuuksien saatavuus vaihtelee maittain, eivätkä kaikki ominaisuudet välttämättä ole saatavilla maassasi.

## MUSIIKIN SUORATOISTO

### TEKNISET TIEDOT

- Kaiutinelementit: 40 mm x 6 kpl (keskialue), 25 mm x 2 kpl (diskantti), 5,25" x 1 kpl (subwoofer)
- Lähtöteho: 190 W RMS
- Tehontarve verkkovalmiustilassa: < 2,0 W
- Käyttölämpötila: 0 - 45 °C
- Taajuusvaste: 40 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde: 80 dB A-painotettu
- Virtalähde: 100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-versio: 6.0
- Bluetooth-tuki: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Bluetooth-lähettimen teho: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Bluetooth-lähettimen taajuusalue: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wi-Fi-verkko: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- 2,4G Wi-Fi-lähettimen taajuusalue: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM-kaista, USA 11 kanavaa, Eurooppa ja muut 13 kanavaa)
- 2,4G Wi-Fi-lähettimen teho: ≤ 20 dBm (EIRP)

Suoratoistaa musiikkia Harman Kardon One -sovelluksen tai tuettujen musiikkipalveluiden kautta.

## TOISTON OHJAUS

♥ Paina tätä painiketta toistaaksesi/ pysäyttääksesi ympäristöään tai henkilökohtaisen musiikkisoihtoluettelosi Harman Kardon One -sovelluksessa.

## VALAISTUKSEN OHJAUS

Päällä/Pois | Valaistuksen teema

\* Lisää valaistuksen personointivaihtoehtoja saatavilla Harman Kardon One -sovelluksessa

## BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS

Musiikin suoratoisto Wi-Fi:n kautta keskeytyy, kun kuitin muodostaa Bluetooth-pariliitoksen.

\* Enintään 2 laitetta

## MUSIIKIN TOISTO AUDIOKAAPELIN KAUITTA

\*Ei sisällytetty

- 5G Wi-Fi-lähettimen taajuusalue: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-lähettimen teho: 5,15 - 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-erittely: Äänentoisto on vain yhdysvaltalaiselle versiolle. Muissa versioissa USB on vain huoltoa varten.
- USB-portti: Tyyppi C
- USB-luokitus: 5 V / 0,5 A (maksimi)
- Tuettu tiedostotyyppi: MP3
- Mitat (L x K x S): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Sateelliittikaiutin: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Sateelliittikaiuttimen paino (kukin): 0,8 kg / 1,7 paunaa
- Subwooferin paino: 3,7 kg / 8,2 paunaa

# HU

## ONLINE TÄMOGATÁS

Felhasználói kézikönyv

## A DOBOZ TARTALMA

A tápkábelek mennyisége és a csatlakozó típusa régióként eltérő.

## SZATELIT HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Hosszabbító kábel

## BEKAPCSOLÁS

## WI-FI BEÁLLÍTÁS

Csatlakoztassa Android vagy iOS eszközét a Wi-Fi hálózathoz, és kövesse az alkalmazás utasításait a hangszóró beállításának befejezéséhez.

\* A funkciók elérhetősége országonként eltérő, és előfordulhat, hogy nem minden funkció érhető el az Ön országában.

## ZENE STREAMELÉSE

### MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

- Tranzsduktorok: 40 mm x 6 db (Középtartomány), 25 mm x 2 db (Magassugárzó), 5,25" x 1 db (Mélysugárzó)
- Kimeneti teljesítmény: 190 W RMS
- Hálózati készenléti energia: < 2,0 W
- Üzemi hőmérséklet: 0 °C - 45 °C
- Frekvencia-jelleggörbe: 40 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Jel-zaj arány: 80 dB A-súlyozott
- Tápellátás: 100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-verzió: 6.0
- Bluetooth-támogatás: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Bluetooth-jeladó teljesítmény: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Bluetooth-jeladó frekvencia tartomány: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth-jeladó moduláció: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wi-Fi hálózat: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- 2,4G-és Wi-Fi-adó frekvenciatartománya: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM sáv, USA 11 csatorna, Európa és másol 13 csatorna)
- 2,4G-és Wi-Fi-adó teljesítménye: ≤ 20 dBm (EIRP)

Streameljen zenét a Harman Kardon One alkalmazáson vagy a támogatott zenei szolgáltatásokon keresztül.

## LEJÁTSZÁSVEZÉRLŐ

♥ Nyomja meg a környezeti hangzás vagy a személyre szabott zenei lejátszási lista Harman Kardon One alkalmazásban történő lejátszásához/ leállításhoz.

## VILÁGÍTÁSVEZÉRLÉS

Be/ki | Világítástéma

\* Több személyre szabási lehetőség érhető el a világításhoz a Harman Kardon One alkalmazásban

## BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS

A Wi-Fi-n keresztül zenestreamelés szünetel, ha a hangszóró bluetooth-párosítási módba lép.

\* Maximum 2 eszköz

## ZENELEJÁTSZÁS AUDIO KÁBELEN KERESZTŰL

\*Nem tartalmazza

- 5G-és Wi-Fi-adó frekvenciatartománya: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- 5G-és Wi-Fi-adó teljesítménye: 5,15 - 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-specifikáció: A hanglejátszás csak az USA verzióra vonatkozik. Más verziók esetében az USB csak szervizelésre szolgál.
- USB port: C típus
- USB besorolás: 5 V / 0,5 A (maximum)
- Támogatott fájlformátumok: MP3
- Méret (Sz x Ma x Mé): Mélysugárzó: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Szatelit-hangszóró: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Satelit-hangszórók tömege (egyenként): 0,8 kg / 1,7 font
- Mélysugárzó súlya: 3,7 kg / 8,2 font

## IT

### SUPPORTO ONLINE

Manuale utente

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

\* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.

### COLLEGAMENTO DEGLI SPEAKER SATELLITE

Prolunga

### ACCENSIONE

### CONFIGURAZIONE WI-FI

Collega il tuo dispositivo Android o iOS alla rete Wi-Fi e segui le istruzioni dell'app per completare la configurazione dello speaker.

\* La disponibilità delle funzioni varia a seconda dei paesi e non tutte le funzioni potrebbero essere disponibili nel tuo paese.

### STREAMING DI MUSICA

### SPECIFICHE TECNICHE

- Trasduttori: 40 mm x 6 pz (gamma media), 25 mm x 2 pz (tweeter), 5,25" x 1 pz (subwoofer)
- Potenza in uscita: 190 W RMS
- Consumo in standby di rete: < 2,0 W
- Temperatura d'esercizio: 0 °C - 45 °C
- Risposta in frequenza: 40 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapporto segnale-rumore: 80 dB pesato-A
- Alimentazione: 100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Versione Bluetooth: 6.0
- Supporto Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Potenza del trasmettitore Bluetooth: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2.400 - 2.4835 GHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Rete Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4 GHz / 5 GHz)
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Wi-Fi 2.4G: 2412 - 2472 MHz (2.4 GHz banda ISM, USA 11 canali, Europa e altri 13 canali)
- Potenza del trasmettitore Wi-Fi 2.4G: ≤ 20 dBm (EIRP)

Riproduci musica in streaming tramite l'app Harman Kardon One o i servizi musicali supportati.

### CONTROLLO DELLA RIPRODUZIONE

♥ Premi per riprodurre/interrompere il suono ambientale o la playlist musicale personalizzata nell'app Harman Kardon One.

### CONTROLLO DELLE LUCI

Accesso/Spento | Tema illuminazione

\* Più opzioni di personalizzazione dell'illuminazione sono disponibili nell'app Harman Kardon One

### ABBINAMENTO BLUETOOTH

Lo streaming musicale tramite Wi-Fi si interrompe quando lo speaker avvia l'abbinamento Bluetooth.

\* Massimo 2 dispositivi

### RIPRODUZIONE DI MUSICA TRAMITE CAVO AUDIO

\*Non incluso

- Intervallo di frequenza del trasmettitore Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Potenza del trasmettitore Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- Specifiche USB: La riproduzione audio è solo per la versione USA. Per le altre versioni, l'USB è solo per l'assistenza.
- Porta USB: Type C
- Parametri USB: 5 V / 0,5 A (massimo)
- Formati di file supportati: MP3
- Dimensioni (L x A x P): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Speaker satellite: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Peso speaker satellite (ciascuno): 0,8 kg / 1,7 lbs
- Peso Subwoofer: 3,7 kg / 8,2 lbs

## NL

### ONLINE ONDERSTEUNING

Gebruikershandleiding

### VERPAKKINGSINHOUD

\* Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.

### SATELLIET LUIDSPREKERS AANSLUITEN

Verlengkabel

### INSCHAKELEN

### WI-FI INSTALLATIE

Verbind de Android- of iOS-apparaat met het Wi-Fi-netwerk en volg de instructies van de app om de luidsprekerconfiguratie te voltooien.

\* De beschikbaarheid van functies verschilt per land en het is mogelijk dat niet alle functies beschikbaar zijn in uw land.

### MUZIEK STREAMEN

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Omvormers: 40 mm x 6 stuks (Middenbereik), 25 mm x 2 stuks (Tweeter), 5,25" x 1 stuk (Subwoofer)
- Uitgangsvermogen: 190 W RMS
- Netwerk stand-by voeding: < 2,0 W
- Bedrijfstemperatuur: 0 °C - 45 °C
- Frequentierespons: 40 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaal - ruis verhouding: 80 dB A-gewogen
- Voeding: 100 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-versie: 6.0
- Bluetooth-ondersteuning: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Vermogen Bluetooth-zender: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Frequentiebereik Bluetooth-zender: 2,400 - 2,4835 GHz
- Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wi-Fi-netwerk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4 GHz / 5 GHz)
- Frequentiebereik 2.4G Wi-Fi-zender: 2412 - 2472 MHz (2.4 GHz ISM-band, VS 11 kanalen, Europa en andere landen 13 kanalen)

Stream muziek via de Harman Kardon One app of ondersteunde muziekdiensten.

### AFSPEELBESTURING

♥ Druk hierop om het omgevingsgeluid of uw persoonlijke muziekafspeellijst in de Harman Kardon One app af te spelen/stoppen.

### VERLICHTINGSREGELING

Aan/Uit | Thema verlichting

\* Meer persoonlijke verlichtingsopties beschikbaar in de Harman Kardon One app

### BLUETOOTH KOPPELEN

Muziekstreaming via Wi-Fi wordt onderbroken wanneer de luidspreker wordt gekoppeld via Bluetooth.

\* Maximaal 2 apparaten

### MUZIEK AFSPLEN VIA EEN AUDIOKABEL

\*Niet inbegrepen

- 2.4G Wi-Fi-zendervermogen: ≤ 20 dBm (EIRP)
- Frequentiebereik 5G Wi-Fi-zender: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-zendervermogen: 5,15 - 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-specificatie: Afspeelen van audio is alleen voor de Amerikaanse versie. Voor andere versies is USB alleen voor service.
- USB-poort: Type C
- USB-classificatie: 5 V / 0,5 A (maximum)
- Ondersteunende bestandsformaten: MP3
- Afmeting (B x H x L): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Satellietluidspreker: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Satelliet luidsprekergewicht (per stuk): 0,8 kg / 1,7 lbs
- Gewicht subwoofer: 3,7 kg / 8,2 lbs

## NO

### NETTBASERT BRUKERSTØTTE

Bruksanvisning

### DETTE ER I ESKEN

\* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.

### KOBLE TIL SATELLITHØYTTALERE

Skjøteledning

### STRØM PÅ

### WIFI-OPPSETT

Koble Android- eller iOS-enheten din til det Wi-Fi-nettverket og følg anvisningene i appen for å fullføre konfigurering av høyttaleren.

\* Funksjonenes tilgjengelighet vil variere mellom land, og det kan hende ikke alle funksjonene er tilgjengelige i landet du bor i.

### MUSIKKSTRØMMING

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Høyttalerelementer: 40 mm x 6 stk. (mellomtone), 25 mm x 2 stk. (diskant/høyttaler), 5,25" x 1 stk. (bass/høyttaler)
- Utgangseffekt: 190 W RMS
- Strømforsyning i nettverkstilkoblet standby: < 2,0 W
- Driftstemperatur: 0 °C - 45 °C
- Frekvensrespons: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støy-forhold: 80 dB A-vektet
- Strømforsyning: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-versjon: 6.0
- Bluetooth-støtte: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Bluetooth-sendereffekt: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Frekvensområde for Bluetooth-sender: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulering for Bluetooth-sender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wi-Fi-nettverk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- 2,4G Wi-Fi-senderens frekvensrekkevidde: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM Band, USA 11 kanaler, Europa og andre 13 kanaler)

Strøm musikk gjennom Harman Kardon One-appen eller støttede musikkjenester.

### AVSPILLINGSKONTROLL

♥ Trykk for å spille av / stoppe omgivelseslyden eller din persontilpassede spilleliste i Harman Kardon One-appen.

### LYSKONTROLL

På/av i Belysningstema

\* Du finner flere tilpasningsvalg for belysning i Harman Kardon One-appen

### BLUETOOTH-PARING

Musikk som strømmer gjennom wifi settes på pause når høyttaleren går inn i Bluetooth-sammenkobling.

\* Maks 2 enheter

### MUSIKKAVSPILLING GJENNOM EN LYDKABEL

\*Medfølger ikke

- 2.4G Wi-Fi-sendereffekt: ≤ 20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi-senderens frekvensrekkevidde: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-sendereffekt: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz og 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-spesifikasjon: Lydavsplilling er kun for den amerikanske versjonen. For andre versjoner er USB kun for service.
- USB-inngang: Type C
- USB-klasse: 5 V / 0,5 A (maksimum)
- Støttede filformater: MP3
- Mål (B x H x D): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Satellitthøyttaler: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Satellitthøyttalerens vekt (pr. høyttaler): 0,8 kg / 1,7 pund
- Basshøyttalerens vekt: 3,7 kg / 8,2 pund

## PL

### WSPARCIE ONLINE

Instrukcja obsługi

### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

\* Liczba przewodów oraz rodzaj wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.

### PODŁĄCZANIE GŁOŚNIKÓW SATELITARNYCH

Kabel przedłużający

### WŁĄCZANIE ZASILANIA

### KONFIGURACJA WI-FI

Połącz urządzenie z systemem Android lub iOS z siecią Wi-Fi i wykonaj polecenia wyświetlane przez aplikację, aby przeprowadzić konfigurację głośników.

\* Dostępność funkcji zależy od kraju, dlatego nie wszystkie funkcje mogą być dostępne w kraju użytkownika

### STRUMIENIOWANIE MUZYKI

Strumieniuj muzykę za pomocą aplikacji Harman Kardon One lub wspieranych serwisów muzycznych.

### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Przetworniki: 40 mm x 6 szt. (głośnik średniotonowy), 25 mm x 2 szt. (głośnik wysokotonowy), 5,25" x 1 szt. (subwoofer)
- Moc wyjściowa: 190 W RMS
- Moc w sieci, w trybie gotowości: < 2,0 W
- Temperatura robocza: 0°C - 45°C
- Pasma przenoszenia: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB A-ważony
- Zasilanie: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Wersja Bluetooth: 6.0
- Wsparcie Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Moc nadajnika Bluetooth: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Sieć Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- Zakres częstotliwości nadajnika 2,4G Wi-Fi: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz w paśmie ISM, 11 kanałów w USA, 13 kanałów w Europie i innych)
- Moc nadajnika Wi-Fi dla 2,4G: ≤ 20 dBm (EIRP)
- Zakres częstotliwości nadajnika 5G Wi-Fi: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Moc nadajnika Wi-Fi dla 5G: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz oraz 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- Dane techniczne USB: Odtwarzanie audio dotyczy tylko wersji na rynku USA. W przypadku innych wersji port USB służy tylko do serwisowania urządzenia.
- Port USB: Typ C
- Parametry portu USB: 5 V / 0,5 A (maks.)
- Obsługiwane formaty plików: MP3
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Głośnik satelitarny: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Masa głośnika satelitarnego (każdego): 0,8 kg / 1,7 funta
- Masa subwoofera: 3,7 kg / 8,2 funta

### STEROWANIE ODTWARZANIEM

♥ Naciśnij, aby odtwarzać/zatrzymać dźwięki z otoczenia lub swoją spersonalizowaną listę odtwarzania w aplikacji Harman Kardon One.

### STEROWANIE OŚWIETLENIEM

Wi./Wył. i Motyw oświetlenia

\* Dzięki aplikacji Harman Kardon One można uzyskać dostęp do większej liczby opcji personalizacji oświetlenia

### PAROWANIE BLUETOOTH

Strumieniowanie muzyki za pośrednictwem sieci Wi-Fi zostanie wstrzymane, gdy głośnik przejdzie w tryb parowania Bluetooth.

\* Maksymalnie 2 urządzenia

### ODTWARZANIE MUZYKI ZA POŚREDNICTWEM PRZEWODU AUDIO

\*Sprzedawany osobno

## PT

### ASSISTÊNCIA ONLINE

Manual do utilizador

### O QUE ESTÁ INCLUIDO

\* O comprimento do cabo de alimentação e o tipo de ficha variam de acordo com as regiões.

### LIGAR COLUNAS SATÉLITES

Cabo de extensão

### LIGAR

### CONFIGURAÇÃO WI-FI

Ligue o seu dispositivo Android ou iOS à rede Wi-Fi e siga as instruções da aplicação para concluir a configuração da coluna.

\* A disponibilidade de funcionalidades varia entre países e nem todas as funcionalidades poderão estar disponíveis no seu país.

### TRANSMISSÃO DE MÚSICA

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Transdutores: 40 mm x 6 unidades (Gama média), 25 mm x 2 unidades (Tweeter), 5,25" x 1 unidade (Subwoofer)
- Potência de saída: 190 W RMS
- Potência de espera em rede: <2,0 W
- Temperatura em funcionamento: 0 °C - 45 °C
- Resposta de frequência: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal/ruído: 80 dB ponderado A
- Alimentação elétrica: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Versão Bluetooth: 6.0
- Suporta Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Potência do transmissor Bluetooth: ≤15 dBm (EIRP)
- Faixa de frequências do transmissor Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Rede Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- Faixa de frequências do transmissor de Wi-Fi 2,4G: 2412 – 2472 MHz (Banda ISM 2,4 GHz, 11 Canais EUA, 13 Canais Europa e outros)

Transmita música através da aplicação Harman Kardon One ou dos serviços de música suportados.

### CONTROLO DE REPRODUÇÃO

♥: Pressione para reproduzir/pausa o som ambiente ou a sua lista de reprodução músicas personalizada na aplicação Harman Kardon One.

### CONTROLO DE ILUMINAÇÃO

Ligar/Desligar | Tema de Iluminação

\* Mais opções de personalização de iluminação disponíveis na aplicação Harman Kardon One

### EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

A transmissão de música via Wi-Fi será interrompida quando a coluna entrar no modo de emparelhamento Bluetooth.

\* Máximo de 2 dispositivos

### REPRODUÇÃO DE MÚSICA ATRAVÉS DE UM CABO DE ÁUDIO

\*Não incluído

- Potência de transmissão de Wi-Fi 2,4G: ≤20 dBm (EIRP)
- Faixa de frequências do transmissor de Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Potência de transmissão de Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz & 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- Especificação USB: A reprodução de áudio é apenas para a versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para serviço.
- Porta USB: Tipo C
- Classificação USB: 5 V / 0,5 A (máximo)
- Formato de ficheiros suportado: MP3
- Dimensões (L x A x P): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4" Coluna satélite: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Peso da coluna satélite (cada uma): 0,8 kg / 1,7 lbs
- Peso do subwoofer: 3,7 kg / 8,2 lbs

## RO

### ASISTENȚĂ ONLINE

Manual de utilizare

### CE SE AFLA ÎN CUTIE ?

\* Lungimea cablului de alimentare și tipul de priză variază în funcție de regiuni.

### CONECTAȚI DIFUZOARELE SATELIT

Cablu prelungitor

### PORNIȚI

### CONFIGURAREA WI-FI

Conectați dispozitivul dvs. Android sau iOS la rețeaua Wi-Fi și urmați instrucțiunile din aplicație pentru a finaliza configurarea difuzorului.

\* Disponibilitatea caracteristicilor variază în funcție de țară, iar în țara dvs. pot să nu fie disponibile toate caracteristicile.

### REDARE MĂZICĂ

### SPECIFICAȚII TEHNICE

- Traductoare: 40 mm x 6 buc. (Gamă medie), 25 mm x 2 buc. (Difuzor frecvențe înalte), 5,25" x 1 buc. (Subwoofer)
- Putere de ieșire: 190 W RMS
- Stare de veghe în rețea: < 2,0 W
- Temperatura de funcționare: 0 °C - 45 °C
- Răspuns în frecvență: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Raport semnal-zgomot: 80 dB ponderați A
- Alimentare cu energie: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Versiune Bluetooth: 6.0
- Acceptare Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Putere transmițător Bluetooth: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Interval de frecvență transmițător Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulație transmițător Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Rețea Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Interval de frecvență transmițător Wi-Fi 2,4G: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz bandă ISM, SUA 11 canale, Europa și altele 13 canale)

Redați muzică prin aplicația Harman Kardon One sau prin serviciile de muzică acceptate.

### CONTROLUL REDĂRII

♥: Apăsăți pentru a reda/opri sunetul ambiental sau lista de redare de muzică personalizată în aplicația Harman Kardon One.

### CONTROLUL ILUMINĂRII

Pornit/Oprit | Temă de iluminare

\* Mai multe opțiuni de personalizare a iluminării sunt disponibile în aplicația Harman Kardon One

### ASOCIEREA BLUETOOTH

Redarea în flux a muzicii prin Wi-Fi se va întrerupe când difuzoarele accesează modul de asociere Bluetooth.

\* Maximum 2 dispozitive

### Redare muzica prin cablu

\* Nu este furnizat

- Putere transmițător Wi-Fi 2,4G: ≤ 20 dBm (EIRP)
- Interval de frecvență transmițător Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Putere transmițător Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz și 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- Specificație USB: Redarea audio este numai pentru versiunea SUA. Pentru alte versiuni, USB-ul este numai pentru service.
- Port USB: Tip C
- Clasificare USB: 5 V/0,5 A (maximum)
- Format de fișiere acceptate: MP3
- Dimensiune (l x H x a): Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm/9,4" x 11,2" x 9,4" Difuzor satelit: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm/3,8" x 11,1" x 3,8"
- Greutate difuzor satelit (fiecare): 0,8 kg/1,7 lbs
- Greutate difuzor de frecvențe joase: 3,7 kg/8,2 lbs

## SK

### ONLINE PODPORA

Používateľská príručka

### ČO JE V KRABICI

\* Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia v závislosti od regiónov.

### PRIPOJENIE SATELITNÝCH REPRODUKTOROV

Prdlžovací kábel

### ZAPNUTIE

### NASTAVENIE WI-FI

Prípojte svoje zariadenie so systémom Android alebo iOS k sieti Wi-Fi a podľa pokynov aplikácie dokončíte nastavenie reproduktora.

\* Dostupnosť funkcií sa bude v jednotlivých krajinách líšiť a nie všetky funkcie môžu byť dostupné vo vašej krajine.

### STREAMOVANIE HUDBY

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Prevodníky: 40 mm x 6 ks (Stredný rozsah), 25 mm x 2 ks (Výškový reproduktor), 5,25" x 1 ks (Subwoofer)
- Výstupný výkon: 190 W RMS
- Pohotovostné napätie pri zapojení v sieti: < 2,0 W
- Prevádzková teplota: 0 °C - 45 °C
- Frekvenčná odozva: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Pomer signálu k šumu: 80 dB A-vážené
- Napájací zdroj: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth verzia: 6.0
- Podpora Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Výkon vysielača Bluetooth: ≤ 15 dBm (EIRP)
- Frekvenčný rozsah vysielača Bluetooth: 2,400 – 2,4835 GHz
- Modulácia vysielača Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Sieť Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- Frekvenčný rozsah vysielača 2,4 G Wi-Fi: 2412 – 2472 MHz (pásmo ISM 2,4 GHz, USA 11 kanálov, Európa a ďalších 13 kanálov)

Streamujte hudbu cez aplikáciu Harman Kardon One alebo podporované hudobné služby.

### OVLÁDANIE PREHRÁVANIA

♥ Stlačením tlačidla prehráivate/zastavíte okolitý zvuk alebo svoj personalizovaný zoznam skladieb v aplikácii Harman Kardon One.

### OVLÁDANIE OSVETLENIA

Zapnutie/vypnutie | Téma osvetlenia

\* Viac možností personalizácie osvetlenia dostupných v aplikácii Harman Kardon One

### PÁROVANIE BLUETOOTH

Streamovanie hudby cez Wi-Fi sa pozastaví, keď reproduktor vstúpi do Bluetooth párovania.

\* Maximálne 2 zariadenia

### PREHRÁVANIE HUDBY PROSTREDNÍCTVOM AUDIO KÁBLA

\*Nie je súčasťou balenia

- Výkon vysielača 2,4 G Wi-Fi: ≤ 20 dBm (EIRP)
- Frekvenčný rozsah vysielača 5 G Wi-Fi: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Výkon vysielača 5 G Wi-Fi: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz a 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB špecifikácia: Prehrávanie zvuku sa týka len americkej verzie. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie.
- USB port: Typ C
- USB charakteristika: 5 V / 0,5 A (maximum)
- Podporované súborové formáty: MP3
- Rozmery (Š x V x H):  
Subwoofer:  
237,5 x 283,4 x 237,5 mm / 9,4" x 11,2" x 9,4"  
Satelitný reproduktor:  
95,5 x 281,1 x 95,5 mm / 3,8" x 11,1" x 3,8"
- Hmotnosť satelitného reproduktora (každý): 0,8 kg / 1,7 lbs
- Váha subwoofera: 3,7 kg / 8,2 lbs

## SV

### ONLINE-SUPPORT

Bruksanvisning

### DETTA FINNS I LÅDAN

\* Antalet strömkablar och kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.

### ANSLUT SATELLITHÖGTALARE

Förlängningskabel

### SLÅ PÅ

### WI-FI-INSTÄLLNING

Anslut din Android- eller iOS-enhet till Wi-Fi-nätverket och följ app-instruktionerna för att slutföra högtalarinstallationen.

\* Tillgängligheten för funktioner varierar mellan länder och alla funktioner kanske inte är tillgängliga i ditt land.

### MUSIKSTRÖMNING

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Element: 6 st 40 mm (mellanregister), 2 st 25 mm (diskanter), 1 st 133 mm (subwoofer)
- Uteffekt: 190 W RMS
- Effektförbrukning i nätverksanslutet standby-läge: < 2,0 W
- Drifttemperatur: 0 °C - 45 °C
- Frekvensomfång: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB A-viktat
- Strömförsörjning: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
- Bluetooth-version: 6.0
- Stöd för Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Bluetooth-sändarens effekt: ≤15 dBm (EIRP)
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wi-Fi-nätverk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)

Strömma musik via Harman Kardon One-appen eller musiktjänsterna som stöds.

### KONTROLL FÖR UPPSPELNING

♥ Tryck för att spela upp/stoppa det omgivande ljudet eller din personliga musikspellista i Harman Kardon One-appen.

### LJUSKONTROLL

PÅ/AV | Belysningsstema

\* Fler anpassningsalternativ för belysning finns i Harman Kardon One-appen

### BLUETOOTH-PARKOPPLING

Musikströmning via Wi-Fi pausas när högtalaren kopplas ihop med Bluetooth.

\* Max 2 enheter

### UPPSPELNING AV MUSIK VIA EN LJUDKABEL

\*Ingår ej

- 2,4 G Wi-Fi-sändarens frekvensomfång: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM-band, USA 11 kanaler, Europa och övriga 13 kanaler)
- 2,4 G Wi-Fi-sändarens effekt: ≤ 20 dBm (EIRP)
- 5 G Wi-Fi-sändarens frekvensomfång: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- 5 G Wi-Fi-sändarens effekt: 5,15 – 5,25 GHz ≤ 23 dBm (EIRP), 5,25 – 5,35 GHz & 5,470 – 5,725 GHz ≤ 20 dBm (EIRP), 5,725 – 5,825 GHz ≤ 14 dBm (EIRP)
- USB-specifikation: Ljuduppspelning gäller endast i USA-versionen. För övriga versioner är USB enbart för service.
- USB-port: Typ C
- USB-effekt: 5 V/0,5 A (max)
- Filformat som stöds: MP3
- Mått (B x H x D):  
Subwoofer: 237,5 x 283,4 x 237,5 mm  
Satellithögtalare: 95,5 x 281,1 x 95,5 mm
- Satellithögtalarens vikt (per styck): 0,8 kg
- Subwoofers vikt: 3,7 kg

## RU

### ОНЛАЙН-ПОДДЕРЖКА

Руководство пользователя

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

\* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОЛОНОК

Удлинитель

### ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

### НАСТРОЙКА WI-FI

Подключите свое устройство Android или iOS к сети Wi-Fi и следуйте инструкциям приложения, чтобы завершить настройку колонок.

\* Доступность функций будет различаться в зависимости от страны, и не все функции могут быть доступны в вашей стране.

### ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА МУЗЫКИ

Потоковая передача музыки через приложение Harman Kardon One или поддерживаемые музыкальные сервисы.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Преобразователи: 40 мм x 6 шт. (Преобразователь среднего диапазона), 25 мм x 2 шт. (Высококачественный динамик), 5,25 дюйма x 1 шт. (Сабвуфер)
- Выходная мощность: 190 Вт СКЗ
- Сетевая мощность в режиме ожидания: < 2,0 Вт
- Рабочая температура: 0 °C–45 °C
- Частотная характеристика: 40 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»:
- 80 дБ амплитудно-взвешенный
- Источник питания: 100 – 240 V ~ 50 / 60 Гц
- Версия Bluetooth: 6.0
- Поддержка Bluetooth: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- Мощность передатчика Bluetooth: ≤ 15 дБм (ЭИИМ)
- Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2,400 – 2,4835 ГГц
- Модуляция излучателя Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Сеть Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 ГГц / 5 ГГц)
- Частотный диапазон передатчика 2.4G Wi-Fi: 2412 – 2472 МГц (2,4 ГГц диапазона ISM, в США 11 каналов, в Европе и других странах 13 каналов)

### УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ

♥ Нажмите, чтобы воспроизвести/остановить фоновую музыку или персонализированный музыкальный плейлист в приложении Harman Kardon One.

### УПРАВЛЕНИЕ ПОДСВЕТКОЙ

Вкл./Выкл. | Тема подсветки

\* Дополнительные возможности персонализации подсветки доступны в приложении Harman Kardon One

### СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH

Воспроизведение музыки по Wi-Fi

приостанавливается, когда колонка подключается к сопряжению по Bluetooth.

\* Максимум 2 устройства

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ ПО АУДИОКАБЕЛЮ

\* Не входит в комплект поставки

- Мощность передатчика 2.4G Wi-Fi: ≤ 20 дБм/Вт (ЭИИМ)
- Частотный диапазон передатчика 5G Wi-Fi: 5,15 – 5,35 ГГц, 5,725 – 5,825 ГГц
- Мощность передатчика 5G Wi-Fi: 5,15 – 5,25 ГГц ≤ 23 дБм/Вт (ЭИИМ), 5,25 – 5,35 ГГц ≤ 20 дБм/Вт (ЭИИМ), 5,725 – 5,825 ГГц ≤ 14 дБм/Вт (ЭИИМ)
- Характеристики USB: Воспроизведение через USB доступно только в версии для США. Для других версий USB используется только для технического обслуживания.
- Порт USB: Type C
- Номинальные параметры USB: 5 В / 0,5 А (максимум)
- Поддерживаемые форматы файлов: MP3
- Габариты (Ш x В x Г): Сабвуфер: 237,5 x 283,4 x 237,5 мм / 9,4 x 11,2 x 9,4 дюйма
- Вспомогательная колонка: 95,5 x 281,1 x 95,5 мм / 3,8 x 11,1 x 3,8 дюйма
- Вес вспомогательных колонок (каждой): 0,8 кг / 1,7 фунта
- Вес сабвуфера: 3,7 кг / 8,2 фунта

♥ اضغط للتحكم في تشغيل وإيقاف الصوت المحيطي أو قائمة التشغيل الموسيقية الخاصة بك من خلال تطبيق Harman Kardon One.

### التحكم في الإضاءة

تشغيل/إيقاف | نسق الإضاءة

\* تتوافر المزيد من خيارات تخصيص الإضاءة عبر تطبيق Harman Kardon One

### الاقتران عبر تقنية البلوتوث

يتوقف بث الموسيقى عبر شبكة الواي فاي مؤقتًا عند دخول السماعة في وضع اقتران البلوتوث.

\* جهازان يحد أقصى

تشغيل الموسيقى من خلال كبل صوت

\* غير مرفق

## AR

الدعم عبر الإنترنت

دليل المالك

### محتويات العبوة

\* تختلف كمية سلك الطاقة ونوع القابس حسب المناطق.

### توصيل سماعات ستايليت

كبل إضاءة

### تشغيل الطاقة

إعداد الواي فاي

وصل كبل جهاز Android أو iOS بشبكة Wi-Fi واتبع إرشادات التطبيق لإكمال

إعداد مكبر الصوت.

\* سيختلف مدى توافر الميزات باختلاف البلدان وقد لا تتوفر جميع الميزات في بلدك.

### بث الموسيقى

بث الموسيقى من خلال تطبيق Harman Kardon One أو خدمات

الموسيقى المدعومة.

عناصر التحكم في التشغيل

### المواصفات التقنية

- المحولات: 40 مم x 6 قطعة (مدي متوسط)، 25 مم x 2 قطعة (مجهاز)، 5,25 بوصة x 1 قطعة (مضخم صوت)
- قدرة الخرج: 190 واط قيمة فغالة للتيار
- قدرة وضع الاستعداد المتصل بالشبكة: > 2.0 واط
- درجة حرارة التشغيل: من صفر إلى 45 درجة مئوية
- استجابة التردد: 40 هرتز – 20 كيلو هرتز (6- ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: 80 ديسيبل من الفتة 1
- مصدر الطاقة: 100 – 240 فولت 50/60 ~ هرتز
- إصدار البلوتوث: 6.0
- دعم البلوتوث: A2DP V1.3.2, AVRCP V1.5.1
- قدرة جهاز إرسال البلوتوث: ≥ 15 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
- النطاق الترددي لمُرسل البلوتوث: 2.400 - 2.4835 فيغاهرتز
- ضبط وحدات جهاز إرسال البلوتوث: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- شبكة Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 جيجاهرتز/ 5 جيجاهرتز)
- النطاق الترددي لجهاز إرسال Wi-Fi: 2412 – 2472 ميجا هرتز (2.4 جيجا هرتز في النطاقات الصناعية والعلمية والطبية، الولايات المتحدة 11 قناة، أوروبا وغيرها 13 قناة)
- قدرة جهاز إرسال شبكة Wi-Fi: ≤ 20 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
- النطاق الترددي لجهاز إرسال Wi-Fi: 5,15 – 5,35 جيجاهرتز (EIRP), 5,725 – 5,825 جيجاهرتز (EIRP)
- قدرة جهاز إرسال شبكة Wi-Fi: 5,15 – 5,25 جيجاهرتز (EIRP), 5,25 – 5,35 جيجاهرتز (EIRP), 5,725 – 5,825 جيجاهرتز (EIRP)
- مواصفات USB: تشغيل الصوت للإصدار الأمريكي فقط، بالنسبة للإصدارات الأخرى، منفذ USB مخصص للصيانة فقط.
- منفذ USB: Type C
- تصنيف منفذ USB: 5 فولت / 0.5 أمبير (كحد أقصى)
- تنسيق الملف المدعوم: MP3
- الأبعاد (العرض x الارتفاع x العمق): مضخم الصوت: 237.5 x 283.4 x 237.5 مم / 9.4 x 11.2 x 9.4 بوصة
- سماعات ستايليت: 95.5 x 281.1 x 95.5 مم / 3.8 x 11.1 x 3.8 بوصة
- محولات السمع الساتليت (للوحدة): 0.8 كجم / 1.7 رطلًا
- وزن مضخم الصوت: 3.7 كجم / 8.2 رطلًا

## HE

### תמיכה מקוונת

מדרך למשתמש

### תכולת המארז

\* כמות בכלי החשמל וסוג התקעים משתנה בהתאם לאזור.

### חיבור רמקולי לוויין

כבל מאריך

### הפעלה

#### Wi-Fi הגדרת

יש לחבר את התקן ה-Android או ה-iOS לרשת ה-Wi-Fi ולפעול לפי ההוראות באפליקציה כדי להשלים את הגדרת הרמקול.

\* זמינות התכונות משתנה בין המדינות ולא כל התכונות עשויות להיות זמינות במדינה הנוכחית.

#### הזרמת מוזיקה

יש להורים מוזיקה דרך אפליקציית Harman Kardon One או שירותי מוזיקה נתמכים.

### מפרט טכני

- מתמרים: 40 מ"מ x 6 יח' (טווח בינוני), 25 מ"מ x 2 יח' (טוויטר), 5.25 אינץ' x 1 יח' (סאבוופר)
- הספק מוצא: 190 וואט RMS
- הספק המתנה ברשת: > 2.0 וואט
- טמפרטורת פעולה: 0°C - 45°C
- תגובת תדר: 40 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- יחס אות לרעש: 80 dB בשקלול A
- אספקת חשמל: 100 – 240 וולט 50/60 ~ הרץ
- גרסת Bluetooth: 6.0
- תמיכה ב-Bluetooth: AVRCP V1.5.1, A2DP V1.3.2
- עוצמת משדר Bluetooth: ≥ 15 dBm (EIRP)
- טווח תדרים של משדר Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz
- אפנון משדר Bluetooth: GFSK, 8DPSK, π/4 DQPSK
- רשת Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4 GHz/5 GHz)
- טווח תדרים של משדר Wi-Fi: 2.4G
- 2412 – 2472 MHz (ISM Band) 2.4 GHz, ארה"ב ערוצים, אירופה ואחרים 13 ערוצים)
- עוצמת משדר Wi-Fi: ≥ 20 dBm (EIRP)

### פקדי הפעלה

יש ללחוץ כדי להשמיע/לעצור שמע של צלילי הסביבה או את רשימת השמעת המוזיקה המותאמת אישית באפליקציית Harman Kardon One.

### בקרת תאורה

הפעלה/כיבוי | ערכת תאורה

\* אפשרויות נוספות להתאמה אישית של תאורה זמינות באפליקציית Harman Kardon One

### צימוד BLUETOOTH

הזרמת מוזיקה דרך Wi-Fi תושהה כשהרמקול נכנס לצימוד Bluetooth.

שני מכשירים לכל היותר \*

### השמעת מוזיקה דרך כבל אחיד

\* אינו כולל

- טווח תדרים של משדר Wi-Fi 5G: 5.15 – 5.35 GHz, 5.725 – 5.825 GHz, 5.470 – 5.725 GHz
- עוצמת משדר Wi-Fi 5G: 5.15 – 5.25 GHz ≥ 23 dBm (EIRP), 5.25 – 5.35 GHz -1
- 5.470 – 5.725 GHz ≥ 20 dBm (EIRP), 5.725 – 5.825 GHz ≥ 14 dBm (EIRP)
- מפרט USB: הפעלת שמע מיועדת לגרסת ארה"ב בלבד. לגרסאות אחרות USB נועד רק לשירות.
- יציאת USB: Type C
- דירוג USB: 5 וולט / 0.5 אמפר (מקסימום)
- תבניות קבצים נתמכות: MP3
- ממדים (ר x ג x ע): סאב-וופר: 237.5 x 283.4 x 237.5 מ"מ
- רמקול לוויין: 95.5 x 281.1 x 95.5 מ"מ
- משקל רמקול לוויין (כול אחד): 0.8 ק"ג
- משקל סאב-וופר: 3.7 ק"ג

## EN

### 1. Information on power consumption

This equipment complies with European Commission Regulation (EU) 2023/826.

Off: N/A

Networked standby for the speaker: < 2.0 W

### 2. The period of time after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off mode	When the system is without AC cable plugged in	Switched to Off mode immediately
Networked standby mode	When the system is with AC cable plugged in	Switched to Networked standby mode after 10 minutes of inactivity

### 3. If this equipment has the wireless network connections:

How to activate wireless network connections:

- Activate after every power cycle;
- Switch into wireless mode (Bluetooth, Google Cast™, AirPlay casting audio & etc).

How to deactivate wireless network connections:

- Hold ,  and  for more than 10 seconds.

## FR

### 1. Informations sur la consommation électrique

Cet équipement est conforme au Règlement (UE) 2023/826 de la Commission européenne.

Arrêt : S. O.

Veille en réseau pour l'enceinte : < 2,0 W

### 2. La durée après laquelle la fonction de gestion de l'énergie commute automatiquement l'équipement dans l'état :

Mode arrêt	Lorsqu'aucun câble secteur n'est branché au système	Éteinte immédiatement
Veille en réseau	Lorsqu'un câble secteur est branché au système	En veille en réseau après 10 minutes d'inactivité

### 3. Si cet équipement a des connexions réseau sans fil :

Activation des connexions réseau sans fil :

- Activer après chaque cycle marche/arrêt ;
- Passer au mode sans fil (Bluetooth, Google Cast, diffusion audio AirPlay, etc).

Désactivation des connexions réseau sans fil :

- Appuyez pendant plus de 10 secondes sur ,  et .

## DA

### 1. Oplysninger om strømforbrug

Dette udstyr er i overensstemmelse med Europa-Kommissionens forordning (EU) 2023/826.

Slukket: Ikke relevant

Standby i netværk for højttaleren: < 2,0 W

### 2. Den periode, hvorefter strømstyringsfunktionen automatisk skifter udstyret til:

Slukket tilstand	Ikke tilsluttet strømkabel	Skiftede straks til slukket tilstand
Netværks-standbytilstand	Tilsluttet strømkabel	Skiftede til Netværks-standby-tilstand efter 10 minutters inaktivitet

### 3. Hvis dette udstyr har trådløse netværksforbindelser:

Sådan aktiverer du trådløse netværksforbindelser:

- Aktiveres efter hver strømafbrydelse;
- Skift til trådløs tilstand (Bluetooth, Google Cast, AirPlay casting af lyd osv.).

Sådan deaktiverer du trådløse netværksforbindelser:

- Hold ,  og  nede i mere end 10 sekunder.

## DE

### 1. Informationen zum Stromverbrauch

Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EU) Nr. 2023/826 der Europäischen Kommission.

Aus: K. A.

Vernetzter Standby-Modus für den Lautsprecher: < 2,0 W

### 2. Die Zeitspanne, nach der die Energiemanagement-Funktion das Gerät automatisch in die folgenden Modi schaltet:




Aus-Modus	Wenn am System kein Netzkabel angeschlossen ist	Sofort in den Aus-Modus geschaltet
Vernetzter Standby-Modus	Wenn am System das Netzkabel angeschlossen ist	Der vernetzte Standby-Modus wurde nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert

### 3. Wenn dieses Gerät über kabellose Netzwerkverbindungen verfügt:

Aktivieren von kabellosen Netzwerkverbindungen:

- Wird nach jedem Ein- und wieder Ausschalten aktiviert;
- Wechsle in den kabellosen Modus (Bluetooth, Google Cast, AirPlay Casting Audio usw.).

Deaktivieren von kabellosen Netzwerkverbindungen:

- Halte ,  und  zusammen länger als 10 Sekunden gedrückt.

## ES

### 1. Información sobre consumo de energía

Este equipo cumple las normas de la Comisión Europea (UE) 2023/826.

Apagar: N/A

Espera en red para el altavoz: <2,0 W

### 2. El período de tiempo después del cual la función de ahorro de energía pone el equipo automático en estado:




Modo apagado	Cuando el sistema está sin un cable de CA enchufado	Cambia al modo apagado inmediatamente
Modo de espera en red	Cuando el sistema está con un cable de CA enchufado	Cambia al modo de espera en red al cabo de 10 minutos de inactividad

### 3. Si el equipo tiene las conexiones de red inalámbricas:

Cómo activar las conexiones de red inalámbricas:

- Activar tras cada ciclo de encendido.
- Cambia al modo inalámbrico (Bluetooth, Google Cast, difusión de audio mediante AirPlay, etc).

Cómo desactivar las conexiones de red inalámbricas:

- Mantén pulsado ,  y  durante más de 10 segundos.

## FI

### 1. Tietoja koskien virrankulutusta

Tämä laite on Euroopan komission asetuksen (EU) 2023/826 mukainen.

Off (Pois päältä): Ei sovellu

Kaiuttimen verkkovalmiustila: < 2,0 W

### 2. Ajanjakso, jonka jälkeen virranhallintatoiminto vaihtaa laitteen automaattisesti tilaan;

Off-tila	Kun järjestelmää ei ole kytketty verkkovirtakaapelilla	Välitön siirto Off-tilaan
Verkkovalmiustila	Kun järjestelmä on kytketty verkkovirtakaapelilla	Siirtyy verkkovalmiustilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen

### 3. Jos tällä laitteistolla on langattomat verkkoliitännät:

Miten aktivoida langattoman verkon liitännät:

- Aktivoidaan jokaisen virrankatkaisun jälkeen;
- Siirry langattomaan tilaan (Bluetooth, Google Cast, AirPlay suoratoisto audio ja jne.).

Miten deaktivoida langattoman verkon liitännät:

- Pidä ,  ja  painettuna yli 10 sekunnin ajan.

## HU

### 1. Az energiafogyasztásra vonatkozó információk

Ez a berendezés megfelel az Európai Bizottság (EU)2023/826 rendeletének.

Ki: N/A

Hangszóró hálózati készenléti állapota: < 2,0 W

### 2. Az az időtartam, amely után az energiagazdálkodási funkció automatikusan bekapcsolja a berendezést:


Ki üzemmód	Ha a rendszer AC kábele nincs csatlakoztatva	Azonnal ki üzemmódra váltott
Hálózati készenléti üzemmód	Ha a rendszer AC kábele csatlakoztatva van	10 perc inaktivitás után átvált hálózati készenléti üzemmódba

### 3. Ha ez a berendezés vezeték nélküli hálózati kapcsolatokkal rendelkezik:

A vezeték nélküli hálózati kapcsolatok aktiválása:

- Minden bekapcsolási ciklus után aktiválódik;
- Átkapcsolás vezeték nélküli módba (Bluetooth, Google Cast, AirPlay sugárzott audio stb.).

A vezeték nélküli hálózati kapcsolatok kikapcsolása:

- Tartsa lenyomva több mint 10 másodpercig az ,  és  gombot.

## IT

### 1. Informazioni sul consumo energetico

Questo apparecchio è conforme al Regolamento della Commissione Europea (UE) 2023/826.

Spento: N/D

Standby di rete per lo speaker: < 2,0 W

### 2. Il periodo di tempo dopo il quale la funzione di gestione dell'alimentazione commuta automaticamente l'apparecchio su:




Modalità Spento	Quando il sistema non è collegato al cavo CA	Passaggio immediato alla modalità spento
Modalità standby in rete	Quando il sistema è collegato al cavo CA	Passa alla modalità Standby di rete dopo 10 minuti di inattività

### 3. Se questo dispositivo è dotato di connessioni di rete wireless:

Come attivare le connessioni di rete wireless:

- Si attiva dopo ogni ciclo di alimentazione;
- Passaggio alla modalità wireless (Bluetooth, Google Cast, streaming audio AirPlay ecc).

Come disattivare le connessioni di rete wireless:

- Tenere premuti insieme ,  e  per più di 10 secondi.

## NL

### 1. Informatie over energieverbruik

Dit apparaat voldoet aan Verordening (EU) 2023/826 van de Europese Commissie.

Uit: N.v.t.

Netwerk standby voor de luidspreker: <2,0 W

### 2. De tijd waarna de energiebeheerfunctie de apparatuur automatisch schakelt naar:

Off (Uit) modus	Wanneer het systeem is aangesloten zonder AC-kabel	Direct naar de Off (Uit) modus geschakeld
Stand-by netwerkmodus	Wanneer het systeem is aangesloten met de AC-kabel	Schakelt naar stand-by netwerkmodus na 10 minuten inactiviteit

### 3. Als deze apparatuur draadloze netwerkverbindingen heeft:

Draadloze netwerkverbindingen inschakelen:

- Activeren na elke stroomcyclus;
- Schakelt over naar draadloze modus (Bluetooth, Google Cast, AirPlay casting audio & etc).

Draadloze netwerkverbindingen deactiveren:

- Houd ,  en  minimaal 10 seconden ingedrukt.

## NO

### 1. Informasjon om strømforbruk

Dette utstyret er i samsvar med EU-kommisjonens forordning (EU) 2023/826.

Av: I/R

Nettverksbasert standby for høyttaleren: < 2,0 W

### 2. Tiden det tar før strømadministreringsfunksjonen automatisk setter utstyret i:

AV-modus	Når systemet ikke har vekselstrømkabelen koblet til	Byttet til av-modus umiddelbart
Nettverkstilkoblet standbymodus	Når systemet har vekselstrømkabelen koblet til	Byttet til nettverkstilkoblet standby-modus etter 10 minutters inaktivitet

### 3. Hvis dette utstyret har trådløse nettverkstilkoblinger:

Slik aktiverer du trådløse nettverkstilkoblinger:

- Aktiver etter hver strømsyklus;
- Gå til trådløs modus (Bluetooth, Google Cast, AirPlay-lydstømming osv.).

Slik deaktiverer du trådløse nettverkstilkoblinger:

- Hold inne ,  og  samtidig i over 10 sekunder.

## PL

### 1. Informacje na temat zużycia energii

To urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem Komisji Europejskiej (UE) nr 2023/826.

Wyłączony: Nie dotyczy

Sieciowy tryb gotowości dla głośnika: < 2,0 W

### 2. To czas, po upływie którego funkcja zarządzania energią automatycznie przełącza urządzenie do:

Tryb wyłączony	Gdy system nie jest podłączony za pomocą kabla AC	Natychmiastowe przełączenie w tryb wyłączony
Tryb gotowości w sieci	Gdy system jest podłączony za pomocą kabla AC	Przełączenie na tryb gotowości w sieci po 10 minutach bezczynności

### 3. Jeśli to urządzenie ma połączenia z siecią bezprzewodową:

Jak aktywować połączenia z siecią bezprzewodową:

- Aktywuj po każdym cyklu wyłączenia i włączenia zasilania;
- Przełącz na tryb bezprzewodowy (Bluetooth, Google Cast, transmisja audio przez aplikację AirPlay itd.).

Jak dezaktywować połączenia z siecią bezprzewodową:

- Przytrzymaj ,  oraz  przez ponad 10 sekund.

## PT

### 1. Informações sobre consumo de energia

Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (UE) 2023/826.

Desligado: N/A

Ligação de rede para a coluna em standby: < 2,0 W

### 2. O período de tempo após o qual a função de gestão de energia muda automaticamente o equipamento para:




Modo Desligado	Quando o sistema está sem o cabo de AC ligado	Alternado imediatamente para o modo Desligado
Modo de espera em rede	Quando o sistema está com o cabo de AC ligado	Alterna para o modo Rede em Espera após 10 minutos de inatividade

### 3. Se este equipamento tiver as ligações de rede sem fios:

Como ativar as ligações de rede sem fios:

- Ativar após cada ciclo de energia;
- Alterne para o modo sem fios (Bluetooth, Google Cast, transmissão de áudio AirPlay etc).

Como desativar as ligação de rede sem fios:

- Prima ,  e  continuamente durante mais de 10 segundos.

## RO

### 1. Informații privind consumul de energie

Acest echipament este conform cu Regulamentul Comisiei Europene (UE) nr. 2023/826.

Oprit: N/A

Consumul de energie în modul standby pentru boxa: < 2,0 W

### 2. Perioada de timp după care funcția de gestionare a energiei comută automat echipamentul la:



Mod Oprit	Când sistemul nu are cablul CA conectat	Comutat imediat la modul Oprit
Mod standby în rețea	Când sistemul are cablul CA conectat	Comutat la modul standby în rețea după 10 minute de inactivitate

### 3. Dacă acest echipament are conexiuni la rețeaua wireless:

Activarea conexiunilor la rețeaua wireless:

- Activați după fiecare ciclu de pornire;
- Comutați la modul wireless (Bluetooth, Google Cast, redare audio AirPlay etc).

Dezactivarea conexiunilor la rețeaua wireless:

- Țineți apăsat , + și  simultan, mai mult de 10 secunde.

## SK

### 1. Informácie o spotrebe energie

Toto zariadenie je v súlade s nariadením Európskej komisie (EÚ) 2023/826.

Vypnuté: NEPOUŽÍVA SA

Sieťový pohotovostný režim pre reproduktor: < 2,0 W

### 2. Časové obdobie, po ktorom funkcia správy energie automaticky prepne zariadenie do:

Vypnutý stav	Keď je systém bez pripojeného sieťového kábla	Okamžité prepnutie do vypnutého stavu
Sieťový pohotovostný režim	Keď je systém so zapojeným sieťovým káblom	Po 10 minútach nečinnosti sa prepne do sieťového pohotovostného režimu

### 3. Ak má toto zariadenie pripojenie k bezdrôtovej sieti:

Ako aktivovať bezdrôtové sieťové pripojenia:

- Aktivácia po každom cykle napájania;
- Prepnutie do bezdrôtového režimu (Bluetooth, Google Cast, AirPlay prenos zvuku a pod.).

Ako deaktivovať bezdrôtové sieťové pripojenia:

- Podržte , + a  na dlhšie ako 10 sekúnd.

## SV

### 1. Information om strömförbrukning

Denna utrustning överensstämmer med Europeiska kommissionens förordning (EG) nr 2023/826.

Av: Ej tillämpligt

Nätverksansluten standby för högtalaren: < 2,0 W

### 2. Den tidsperiod efter vilken energihanteringsfunktionen automatiskt växlar utrustningen till:

Off-läge	När systemet inte är anslutet till AC-kabeln	Växlar omedelbart till Off-läge
Nätverksansluten standby-läge	När systemet är anslutet till AC-kabeln	Växlar till nätverksansluten standby-läge efter 10 minuter utan aktivitet

### 3. Om utrustningen har trådlösa nätverksanslutningar:

Så här aktiveras trådlösa nätverksanslutningar:

- Aktivera efter varje strömcykel.
- Växla till trådlöst läge (Bluetooth, Google Cast, AirPlay casting audio och så vidare).

Så här inaktiveras trådlösa nätverksanslutningar:

- Tryck på , + och  i mer än 10 sekunder.

1. **Информация об энергопотреблении**

Данное оборудование соответствует регламенту Еврокомиссии (EC) 2023/826.

Выкл.: Н/П

Сетевой режим ожидания для колонки: < 2,0 Вт

2. **Период времени, после которого функция управления питанием автоматически переводит оборудование в следующий режим:**




Нерабочий режим	Когда к системе не подключен кабель переменного тока	Переход в режим выключения немедленно
В режиме ожидания в сети	Когда к системе подключен кабель переменного тока	Переход в режим ожидания в сети после 10 минут бездействия

3. **Если данное оборудование имеет беспроводные сетевые соединения:**

Активация беспроводных сетевых подключений:

- Активировать после каждого выключения/включения питания;
- Переключить в беспроводной режим (Bluetooth, Google Cast, AirPlay трансляция аудио и т. д.).

Деактивация беспроводных сетевых подключений:

- Удерживать ,  и  более 10 секунд.

1. **معلومات بشأن استهلاك الطاقة:**

يتوافق هذا الجهاز مع لائحة المفوضية الأوروبية (EU) رقم 2023/826.

إيقاف التشغيل: لا يوجد استهلاك

وضع الاستعداد المتصل بالشبكة لمكبر الصوت: > 2.0 واط

2. **الفترة الزمنية التي تقوم بعدها وظيفة إدارة الطاقة بتبديل الجهاز تلقائيًا إلى وضع:**

وضع إيقاف التشغيل	عندما يكون النظام غير متصل بكبل التيار المتردد	تحول إلى وضع إيقاف التشغيل فورًا
وضع الاستعداد المتصل بالشبكة	عندما يكون النظام متصل بكبل التيار المتردد	تم التبديل إلى وضع الاستعداد المتصل بالشبكة بعد 10 دقائق من عدم النشاط

3. **إذا كان لهذا الجهاز اتصالات بالشبكة اللاسلكية:**

كيفية تنشيط اتصالات الشبكة اللاسلكية:

- يجب تفعيله بعد كل عملية إعادة تشغيل;
- التبديل إلى الوضع اللاسلكي (البلوتوث، Google Cast، بث الصوت عبر AirPlay، وغيرها).

كيفية إلغاء تنشيط اتصالات الشبكة اللاسلكية:

- اضغط مع الاستمرار على الأزرار ,  و  معًا لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ.

1. **מידע על צריכת חשמל**

ציוד זה עומד בתקנות הנציבות האירופית (EU) מס' 2023/826.

כבו: לא רלוונטי

המתנה ברשת לרקול: > 2.0 וואט

2. **פרק הזמן שאחרי הפונקציה לניהול צריכת חשמל מעבירה את הציוד אוטומטית למצב:**




מצב כבו	כשכבל חשמל לא מחובר למערכת	מבוצע מעבר למצב כבו באופן מיידי
מצב המתנה ברשת	כשכבל חשמל מחובר למערכת	מעבר למצב המתנה ברשת לאחר 10 דקות של חוסר פעילות

3. **אם ציוד זה כולל חיבורי רשת אלחוטי:**

כיצד להפעיל את חיבורי הרשת האלחוטי:

- הפעלה לאחר כל סבב כיווי והפעלה;
- מעבר למצב אלחוט (שמע שידור Bluetooth, Google Cast, AirPlay וכדומה).

כיצד להשבית חיבורי רשת אלחוטי:

- לחיצה ממושכת על ,  ו  למשך מעל 10 שניות.

**WARNING:** Please refer to the information on exterior bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the apparatus.  
安全信息包括产品标识和电源额定值, 请参阅设备底部的主标签。



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Use Restriction: This device is restricted to indoor use when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range in following countries:

	BE	EL	LT	PT	
	BG	ES	LU	RO	
	CZ	FR	HU	SI	
	DK	HR	MT	SK	
	DE	IT	NL	FI	
	EE	CY	AT	SE	
	IE	LV	PL	UK(NI)	

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), United Kingdom (UK) and Northern Ireland (UK (NI)).

This product contains open source software licensed under GPL. For your convenience, the source code and relevant build instruction are also available at [https://harman-webpages.s3.amazonaws.com/Harman\\_One\\_OS\\_C\\_package\\_license\\_list.htm](https://harman-webpages.s3.amazonaws.com/Harman_One_OS_C_package_license_list.htm)

Please feel free to contact us at:

Harman Deutschland GmbH

ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther, Parking 3

85748 Garching bei Munchen, Germany

or [or\\_OpenSourceSupport@Harman.com](mailto:or_OpenSourceSupport@Harman.com) if you have additional question regarding the open source software in the product.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. The Auracast™ word mark and logos are trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Google, Android, Google Home, Google Cast and other marks are trademarks of Google LLC. Google Assistant is not available in certain languages and countries. Availability and performance of certain features, services, and applications are device and network dependent and may not be available in all areas.



Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple, and AirPlay are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.

To use AirPlay with Harman Kardon SoundSticks 5 Wi-Fi, the latest version of iOS, iPadOS, or macOS is recommended.



Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify. Go to [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) to learn how.

The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



The Wi-Fi CERTIFIED™ Logo is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.

# ROON READY

Being Roon Ready means that HARMAN uses Roon streaming technology, for an incredible user interface, simple setup, rock-solid daily reliability, and the highest levels of audio performance, without compromise.



With Qobuz Connect, use your phone, tablet, or computer as a remote to play music directly on your device. Enjoy effortless setup, reliable streaming, and the unmatched sound of Qobuz Hi-Res.

SOUNDSTICKS 5 Wi-Fi

harman / kardon